



Nederlands
English
Deutsch



Motorfietslift 360kg
Motorcycle lift 360kg
Motorrad Hebebühne

ML37KH

Montage- en gebruiksinstructies
Installation and operating instructions
Montage- und Bedienungsanleitung



Inhoudsopgave

1. Algemene informatie.....	3
Bewaren van de gebruikershandleiding	3
Specificaties.....	3
2. Veiligheidsvoorschriften.....	4
Toepassing.....	4
3. Assemblage.....	5
Uitpakken	5
Montage	6
Vóór eerste gebruik.....	6
4. Bediening.....	6
5. Onderhoud	7
6. Garantie.....	7
Onderhoud/keuring legenda, Maintenance/Examination, Legenda Wartung / Inspektion-Legende..	18
EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity – EG- Konformitätserklärung - Declaration de conformite - Dichiarazion di conformita- Declaracion de conformidad.....	19

Table of contents

1. General Information	8
Manual keeping	8
Specifications.....	8
2. Safety instructions.....	9
Intended use.....	9
3. Assembly.....	10
Unpacking	10
Assembly	11
Before first use	11
ML45PH	11
4. Operation	11
ML37KH	11
5. Maintenance.....	12
6. Warranty.....	12
Onderhoud/keuring legenda, Maintenance/Examination, Legenda Wartung / Inspektion-Legende..	18
EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity – EG- Konformitätserklärung - Declaration de conformite - Dichiarazion di conformita- Declaracion de conformidad.....	19

Inhaltverzeichnis

1.	Allgemeine Informationen	13
	Bitte verwahren Sie dieses Handbuch.....	13
	Spezifikationen	13
2.	Sicherheitsvorschriften.....	14
	Anwendung	14
3.	Montage/Aufbau	15
	Auspacken	15
	Montage/Aufbau	16
	Vor dem Erst-einsatz	16
4.	Bedienung.....	16
5.	Wartung.....	17
6.	Garantie	17
	Onderhoud/keuring legenda, Maintenance/Examination, Legenda Wartung / Inspektion-Legende..	18
	EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity – EG- Konformitätserklärung - Declaration de conformite - Dichiarazion di conformita- Declaracion de conformidad.....	19

1. Algemene informatie

Voor het in gebruik nemen van deze machine dient eerst de gebruiksaanwijzing volledig te lezen en te begrijpen!!!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie voor de juiste manier van het installeren, de werking en het onderhouden van de uitrusting die hierin beschreven is. Bij het gebruik van elke motorfietslift komen verschillende risico's op eigen verwondingen of eigendomsschade kijken. Iedereen die in aanraking komt met het installeren, onderhouden of met de werking van de motorfietslift moet volledig bekend zijn met de inhoud van deze handleiding. Om u te beschermen tegen het oplopen van persoonlijk letsel of eigendomsschade dient u de volgende aanwijzingen en instructies in deze handleiding op te volgen.

Iedere Mammuth motorfietslift is geproduceerd in overeenstemming met de machinerichtlijn 2006/42/EG. Bij iedere motorfietslift wordt een handleiding inclusief conformiteitsverklaring. Deze dienen goed bewaard en bijgehouden te worden.

Omdat er in het oog van de kwaliteit constant verbeteringen aan de apparatuur worden doorgevoerd, behoudt Valkenpower BV (houder "Mammuth") zich het recht voor om specificaties van de in de handleiding beschreven apparatuur te wijzigen.

Bewaren van de gebruikershandleiding

Voor een juist gebruik van de handleiding raden wij een aantal zaken aan:

- Bewaar de gebruikershandleiding in de buurt van de motorfietslift op een toegankelijke plek.
- Bewaar het handboek op een plek waar het niet vochtig is.
- Gebruik het handboek op een normale manier zonder het te beschadigen.
- Ieder gebruik van de machine door operators die niet bekend zijn met de instructies en procedures zoals beschreven in dit handboek is strikt verboden.

Deze gebruikershandleiding maakt deel uit van de machine en dient daarom zorgvuldig bij de machine te worden bewaard. Wanneer de machine van eigenaar wisselt, dient de gebruikershandleiding mee te worden geleverd.

Specificaties

Model	ML37KH
Capaciteit	360kg
Lengte	1345mm
Max. Hoogte	780mm
Min. Hoogte	205mm
Breedte	490mm

2. Veiligheidsvoorschriften

1. Alleen personen welke volledig bekend zijn met de inhoud van deze handleiding en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren mogen de quadlift gebruiken.
2. Gebruik de motorfietslift alleen voor het doel waarvoor deze is ontworpen, namelijk het heffen van motorfietsen.
3. Het werken met deze motorfietslift kan bij ondeskundig gebruik leiden tot ernstige verwondingen met mogelijk dodelijke afloop.
4. Kom nooit onder de motorfietslift met een geheven last. Plotseling verschuiven kan ernstige verwondingen veroorzaken.
5. Controleer de motorfietslift voor gebruik op mechanische vervorming en beschadigingen.
6. Zorg voor voldoende verlichting op de werkplek.
7. Gebruik de motorfietslift uitsluitend op een egale, schone en harde ondergrond.
8. Er mogen geen wijzigingen /aanpassingen aan dit product gemaakt te worden.
9. Hou personen en vooral kinderen op veilige afstand tijdens gebruik.
10. Overschrijdt nooit de maximale capaciteit van 360kg.
11. Boor, slijp en las nooit aan de motorfietslift.
12. Wijzig nooit instellingen van de pomp en/of cilinder, dit levert extra gevaar op.
13. Houd de motorfietslift gedurende bedrijf altijd schoon en vrij van vet en olie.
14. Bij eventuele defecten aan de motorfietslift, dient u deze eerst door een gekwalificeerd bedrijf/ persoon te laten repareren alvorens u deze weer in gebruik neemt.
15. Gebruik bij reparatie alleen originele onderdelen.
16. Het is te allen tijde VERBODEN de olie vulplug van een cilinder te verwijderen, dit mag alleen wanneer de zuigerstang helemaal ingetrokken is. Wanneer u de olie wilt bijvullen of vervangen, mag dit ALLEEN worden gedaan met Falco CH46-V olie, het gebruik van andere olie kan uw cilinder beschadigen. Gebruik NOOIT remvloeistof, alcohol, glycerine, motorolie of vervuilde olie.

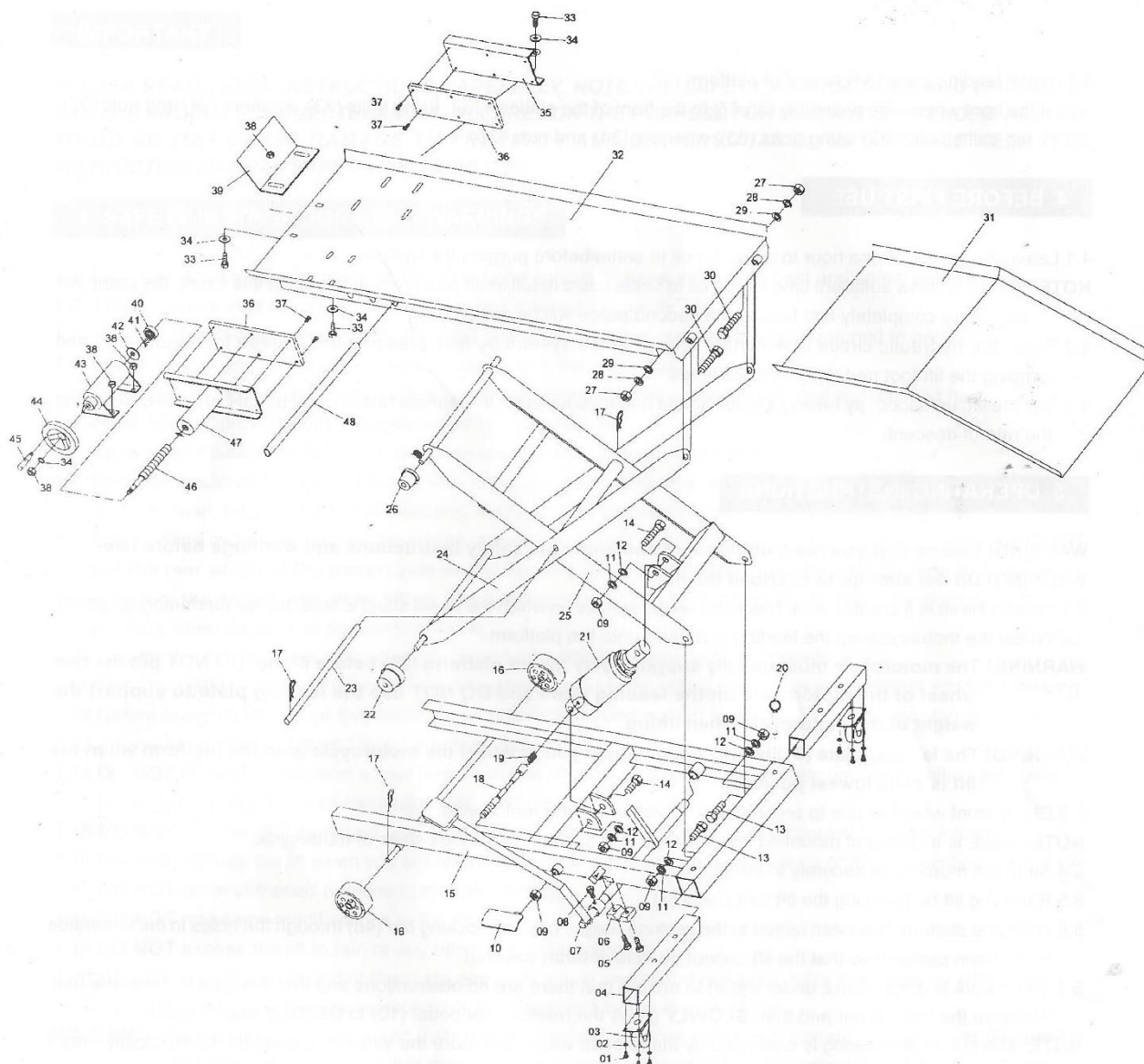
Toepassing

De motorfietslift is bedoeld om motorfietsen te heffen t.b.v. onderhouds- en reparatiewerkzaamheden, gebruik deze nooit om personen mee te heffen.

3. Assemblage

Uitpakken

Neem de motorfietslift uit de houten krat en controleer m.b.v. de onderstaande onderdelentekening en -lijst of alle onderdelen compleet zijn en of er geen sprake is van beschadigingen aan onderdelen. Is er sprake van missende of beschadigde onderdelen, neem dan onmiddellijk contact op met uw Mammuth-verkooppunt.



#	Omschrijving	X	#	Omschrijving	X	#	Omschrijving	X	#	Omschrijving	X
01	Bout M6x25	8	13	Bout M16x45	2	25	Binnenste hefarm	1	37	Bout M6x16	12
02	Ø6 Veerring	8	14	Bout M16x90	2	26	Stalen roller	2	38	Moer M10	10
03	Zwenkwiel	2	15	Basisframe	1	27	Moer M12	2	39	Voorwiel stop	1
04	Verlengstuk	2	16	Voorwiel	2	28	Ø12 Veerring	2	40	Kogellager	1
05	Bout M8x20	2	17	R-pin	2	29	Ø12 Ring	2	41	Kogel	12
06	Asklem	1	18	As Zakken	1	30	Bout M12x45	2	42	Ring	1
07	Voetpedaal Heffen	1	19	Veer	1	31	Oprijplaat	1	43	Vast deel	1
08	Bout M8x15	1	20	Pin	2	32	Platform	1	44	Draaiwiel	1
09	Moer M16	4	21	Pomp+Cilinder	1	33	Bout M10x20	10	45	Hendel	1
10	Voetpedaal Zakken	1	22	Stalen roller	2	34	Ø10 Ring	10	46	Bout	1
11	Ø16 Veerring	4	23	Pin	1	35	Rechter deel klem	1	47	Linker deel klem	1
12	Ø16 Ring	4	24	Buitenste hefarm	1	36	Rubber pad	2	48	As Vergrendeling	1

Montage

1. Monteer de voorwielen (16), schuif het wiel over de as en zet dit vast met de bijgeleverde ring en splitpen (deze staan niet op de onderdelentekening), herhaal dit voor andere wiel.
2. Draai de verlengstukken (04) met de reeds gemonteerde wieltjes (03) om, zodat de wieltjes op de grond komen.
3. Monteer vervolgens de voorwielklemmen, de verstelbare klem dient aan de linkerzijde gemonteerd te worden, lijn de gaten van de klem uit met de gaten in het platform. Zet deze nu vast met 4 M10x20 bouten (33), deze gaan er van bovenaf doorheen, plaats van de onderkant een Ø10 Ring en M10 moer op de bout, draai alle moeren stevig vast. Herhaal deze stappen voor de vaste klem aan de rechterzijde van het platform.
4. Monteer nu de wielstop (39), zet deze vast met 2 M10x20 bouten (33), deze gaan er van bovenaf doorheen, plaats van de onderkant een Ø10 Ring en M10 moer op de bout, draai beide moeren stevig vast.

Vóór eerste gebruik

LET OP! Gebruik de pomp een uur lang niet om eventuele lucht uit de olie te laten verdwijnen alvorens men het hydraulisch systeem gaat ontlichten.

1. Houdt het pedaal voor zakken (10) helemaal ingedrukt en pomp ondertussen 20 keer met het pedaal voor heffen (07).
2. Nu kan de lift onbelast worden getest, laat de lift helemaal tot het hoogste punt heffen en laat de lift vervolgens weer helemaal zakken door het voetpedaal voor zakken (10) in te drukken.

4. Bediening

WAARSCHUWING! Alvorens u aan de slag gaat met deze motorfietslift, dient u de volledige handleiding gelezen en begrepen te hebben.

Overbelast de lift nooit, de maximale capaciteit van de lift is 360kg.

1. Plaats de motor via de oprijplaat (31) op het platform (32).

WAARSCHUWING! De motorfiets moet volledig worden ondersteund door het platform alvorens men kan gaan heffen. Plaats het achterwiel NOOIT op de oprijplaat (31) en gebruik de oprijplaat NOOIT om het gewicht van de motorfiets te dragen wanneer deze wordt geheven!

De oprijplaat is slechts bedoeld om de motorfiets op het platform te plaatsen wanneer de lift in de laagste positie staat.

2. Bevestig de motor stevig aan het platform m.b.v. spanbanden.
3. Hef de lift door het pedaal voor heffen (07) te pompen.
4. Wanneer het platform op de gewenste hoogte is, kan men stoppen met pompen. Plaats nu de vergrendel as (48) en druk vervolgens het voetpedaal voor zakken (10) in tot de lift vergrendeld is om onbedoeld zakken te voorkomen.
5. Wanneer men klaar is en de lift weer kan zakken, wees er dan zeker van dat zich niks van gereedschap o.i.d. onder de lift ligt. Laat de lift nu een beetje heffen en verwijder de vergrendel as (48), druk vervolgens RUSTIG op het voetpedaal voor zakken (10) om het platform rustig te laten zakken. **LET OP! Laat de lift met last te allen tijde rustig en gecontroleerd zakken, laat deze NOOIT te snel zakken!**
6. Wanneer de lift helemaal is gezakt, maak dan de motorfiets los en verwijder het voertuig van de lift.

5. Onderhoud

- Controleer de lift voor IEDER gebruik op tekenen van slijtage, corrosie en vervorming. Wanneer er sprake is van één van deze tekenen, gebruik de lift dan niet tot deze is gerepareerd.
- Houdt de lift schoon en verwijder olie en vet. Smeer alle bewegende delen van de lift regelmatig.
- Controleer de hydraulische cilinder en zuigerstang regelmatig op tekenen van corrosie, reinig blootgestelde onderdelen regelmatig met een schone geoliede doek.
- Controleer het olieniveau van de lift regelmatig, wanneer dit te laag is, dient men dit bij te vullen met Mammuth CH68 Krikolie, gebruik hiervoor NOOIT remolie of een andere vloeistof.
- Verwijder lucht uit het systeem, wanneer men merkt dat de lift niet helemaal functioneert zoals hij zou moeten, volg stap 1 van de paragraaf *Vóór eerste gebruik, Hoofdstuk Bediening*.
- Wanneer de lift niet wordt gebruikt, dient deze te worden opgeslagen in de laagste positie en op een droge, beschutte plek.

6. Garantie

1. De garantie treed in werking op de datum vermeld op de aankoopnota en heeft een geldigheid van 12 maanden.
2. De garantie is niet overdraagzaam zonder een schriftelijke verklaring van toestemming van Uw leverancier.
3. Zonder aankoopnota kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt.
4. Garantie is alleen van toepassing als het product volgens de bijgeleverde gebruiksaanwijzing gebruikt wordt en uitsluitend voor het doel waarvoor het is ontworpen.
5. Er mogen geen wijzigingen aan het product worden uitgevoerd.
6. De garantie is niet van toepassing bij onoordeelkundig gebruik.
7. Eventuele verzendkosten vallen niet onder de garantie bepaling.
8. Reparaties dienen uitsluitend door Uw leverancier te geschieden. Elk door derden uitgevoerde reparatie(s) zullen (zal) de aanspraak op garantie doen vervallen.
9. Reparaties gedurende de garantie periode zal de geldigheid niet verlengen. Wel wordt een garantie op de reparatie van drie maanden afgegeven mocht de reguliere garantietermijn vervallen.
10. De eventueel uit te voeren onderhoudswerkzaamheden, beschreven in de gebruiksaanwijzing, dienen tijdig uitgevoerd te worden.
11. Voor garantie kunt u enkel terecht bij het verkooppunt waar u het artikel heeft aangekocht.

Mammuth is een onderdeel van Valkenpower BV

1. General Information

Before starting to use the machine you need to read and fully understand the manual!!!

This manual contains important information about the proper way of installing, operating and maintaining of the equipment described in this manual. When using any motorcycle lift there are a different kind of risks that you may incur, risks in personal injuries or property damage. Everyone who comes into contact with the installation, maintenance or operation of the motorcycle lift must be fully familiar with the contents of this manual. To protect yourself against personal injury or property damage you need to follow the following information and instructions in this manual.

Every Mammuth motorcycle lift is manufactured in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC and the NEN-EN 1493:2010 norm. Every lift is supplied with a manual including a declaration of conformity. These must be stored and kept up to date properly.

Because of quality reasons constant improvements are going to be made on the equipment. Valkenpower BV (holder "Mammuth") reserves the right to alter specifications of the equipment described in this manual.

Manual keeping

For a proper use of this manual, the following is recommended:

- Keep the manual near the motorcycle lift, in an easy accessible place.
- Keep the manual in an area protected from damp.
- Use this manual properly without damaging it.
- Any use of the machine made by operators who are not familiar with the instructions and procedures contained herein shall be forbidden.

This manual is an integral part of the machine: If and when the lift is being resold, the manual shall be given to the new owner.

Specifications

Model	ML37KH
Capacity	360kg
Length	1345mm
Max. Height	780mm
Min. Height	205mm
Width	490mm

2. Safety instructions

1. Only persons which are fully familiar with the entire contents of this manual and are aware of the possible dangers and risks are allowed to use the lift.
2. Only use the lift for the purpose it was designed for, which is lifting motorcycles.
3. Unprofessional use of the motorcycle lift may cause serious damage to properties/materials and/or serious personal injuries.
4. Never come under a motorcycle lift with a lifted load. Sudden movement may cause serious injuries.
5. Check the motorcycle lift previous to each use for mechanical deformations and damage.
6. Make sure the work area is well-lit.
7. Only use the motorcycle lift on a hard, level and clean surface.
8. No alterations/adaptations are to be made to the motorcycle lift.
9. Always keep persons and especially children at a safe distance during use of the lift.
10. Never exceed the maximum capacity of 360kg.
11. Never drill, cut or weld the motorcycle lift.
12. Never change the settings of the pump and/or cylinder, this causes extra danger.
13. Keep the motorcycle lift free of grease and oil during use.
14. In case the motorcycle lift is defect, only a qualified person/company is allowed to do repairs on the lift before tasking it back into use.
15. When replacing broken parts, only use original Mammuth parts.
16. It is at all times FORBIDDEN to remove the oil filler plug from the cylinder, this can ONLY be done with a fully retracted piston. When adding oil or replacing oil, only use Mammuth CH68 jack oil, use of any other oil may damage the cylinder. NEVER use brake fluid, alcohol, glycerine, engine oil or dirty oil.

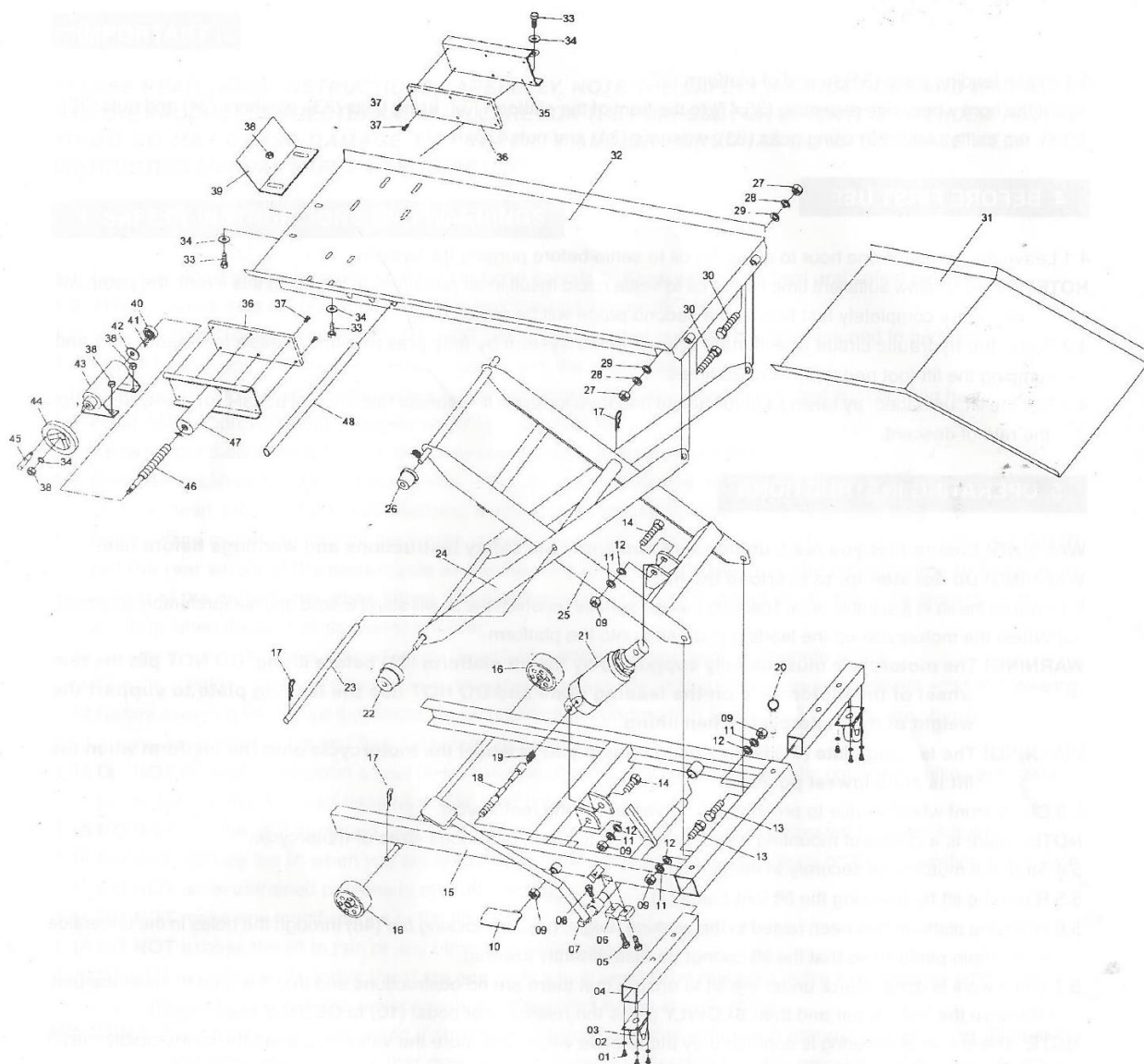
Intended use

The motorcycle lift is designed for lifting motorcycles in order to perform repair or maintenance on the motorcycle, never use the lift to lift persons.

3. Assembly

Unpacking

Take the motorcycle lift out of the wooden crate and check, referring to the parts drawing and list, if all parts are complete and check all parts for damage. In case there are missing and/or damaged parts, immediately contact your Mammuth-retailer.



#	Omschrijving	X	#	Omschrijving	X	#	Omschrijving	X	#	Omschrijving	X
01	Bolt M6x25	8	13	Bolt M16x45	2	25	Inner lift arm	1	37	Bolt M6x16	12
02	Ø6 Lock ring	8	14	Bolt M16x90	2	26	Steel glider	2	38	Nut M10	10
03	Swivel wheel	2	15	Base frame	1	27	Nut M12	2	39	Wheel stop	1
04	Extension	2	16	Front wheel	2	28	Ø12 Lock ring	2	40	Bearing	1
05	Bolt M8x20	2	17	R-pin	2	29	Ø12 Ring	2	41	Ball	12
06	Axle clamp	1	18	Lowering axle	1	30	Bolt M12x45	2	42	Ring	1
07	Footpedal Lifting	1	19	Spring	1	31	Ramp	1	43	Fixed part	1
08	Bolt M8x15	1	20	Pin	2	32	Platform	1	44	Spinning wheel	1
09	Nut M16	4	21	Pump+Cylinder	1	33	Bolt M10x20	10	45	Lever	1
10	Footpedal lowering	1	22	Steel glider	2	34	Ø10 Ring	10	46	Bolt	1
11	Ø16 Lock ring	4	23	Pin	1	35	Fixed clamp	1	47	Adjustable clamp	1
12	Ø16 Ring	4	24	Outer lift arm	1	36	Rubber pad	2	48	Lock bar	1

Assembly

1. Mount the front wheels (16), slide the wheel over the axle and fix it with the ring and cotter pin (not shown on parts drawing), repeat these steps for the other wheel.
2. Turn the extensions (04) with the pre-mounted wheels (03) upside down, so the wheels face the floor.
3. Mount the front wheel clamps, the adjustable clamp (47) should be mounted on the left side, align the holes in the clamp frame with the holes in the platform. Now mount it with the 4 M10x20 bolts (33), these are placed from above, now place the Ø10 Ring (34) and M10 nut (38) over the bolt, now firmly tighten all nuts. Repeat these steps for the fixed clamp (35) on the right side of the platform.
4. Mount the wheel stop(39), secure it with 2 M10x20 bolts (33), place them from above, now place the Ø10 Ring (34) and M10 nut (38) over the bolt, firmly tighten both nuts.

Before first use

ML45PH

PAY ATTENTION! Do not use the pump of the lift for an hour to eliminate any air out of the oil before bleeding the hydraulic system.

1. Keep the lowering pedal (10) pressed all the way down and in the meantime pump the lifting pedal (07) twenty times to remove any air out of the system.
2. Now the lift can be tested without load, raise the lift to the maximum height and then completely lower the lift, check the lift for any problems during lifting and lowering.

4. Operation

ML37KH

WARNING! Before you start using the motorcycle lift, make sure you have fully read and understood the entire contents of this manual.

Never exceed the lift's maximum capacity, which is 360kg.

7. Place the motorcycle on the platform (32) by pushing it up the ramp (31). **PAY ATTENTION! The lift should be completely lowered during this step.**

WARNING! The motorcycle should be fully supported by the platform before starting to lift. NEVER place the rear wheel on the ramp (9) and NEVER use the ramp to support the weight of the motorcycle when being lifted! The ramp is strictly meant for placing the motorcycle onto the platform (1) when the lift is in the lowest position.

8. Use ratchet straps to secure the motorcycle to the platform.
9. Raise the motorcycle lift to the desired height by pressing the lifting pedal (07).
10. When the lift has reached the desired height, stop pumping. Now place the lock bar (48) through the holes in the frame and press the lowering pedal (10) until the rollers hit the lock bar, this prevents the lift from accidental lowering.
11. When the job is finished and the lift can be lowered, make sure there are no tools, parts etc. under the lift. Now raise the lift a little bit and remove the lock bar (48) now CAREFULLY press the lowering pedal (10) to slowly lower the platform. **PAY ATTENTION! At all times let the lift with load lower slowly and controlled, NEVER lower it too fast!**
12. When the lift is completely lowered, unleash the ratchet straps and remove the motorcycle from the lift.

5. Maintenance

- Check the lift for signs of wear and tear, corrosion and deformations previous to EACH use. In case there are signs of any of the above, immediately decommission the lift until the defect is repaired/fixed.
- Keep the lift clean and remove oil and grease. Regularly lubricate all moving parts of the lift.
- Check the hydraulic cylinder and piston regularly for signs of corrosion, regularly clean exposed parts with a clean cloth which was drenched in oil.
- Regularly check the oil level of the lift, when it is too low, add Mammuth CH68 Jack oil, NEVER use brake fluid or any other fluids.
- When the lift does not entirely function as it should, remove air out of the system, follow step 1 of the paragraph *Before first use, Chapter Operation*.
- When the lift is not being used, store it in the lowest position in a dry, covered area.

6. Warranty

1. The warranty enters into force on the date that is mentioned on the receipt and has a validity of twelve months.
2. The warranty is not transferable without written permission of your distributor.
3. Warranty cannot be claimed without a receipt.
4. Warranty only applies when the product is used according to the included manual and is used exclusively in the way it was designed for.
5. No changes can be made to the product.
6. The warranty does not apply in case of injudicious use.
7. Possible shipping costs are not covered by the warranty.
8. Repairs should exclusively be carried out by your supplier. Repair(s) carried out by others will result in cancellation of the warranty.
9. Repairs that are carried out during the warranty period will not extend the validity of the warranty. There will be given a warranty of three months on the repair itself in case the regular warranty should expire.
10. Potential maintenance of the product, as described in the user manual, should be carried out on time.
11. For the warranty U can only turn to the outlet where U bought the product.

Falco is part of Valkenpower BV

1. Allgemeine Informationen

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen bitten wir Sie dieses Handbuch vollständig und sorgfältig durch zu lesen. Vergewissern Sie sich das Ihnen der Inhalt voll verständlich ist um Unfälle durch fehlerhafte Anwendung zu verhindern.

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur korrekter Installation, Betrieb und Wartung des beschriebenen Gerätes. Bei Nutzung und Betrieb eines Motorrad Aufzugs entstehen unterschiedliche Risiken welche zu Personen oder Sachschaden führen können. Alle Personen welche mit Wartung, Pflege und Nutzung des Gerätes belastet sind sollen bestens vertraut mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung sein. Zum Schutz vor Personen und/oder Sachschaden bitten wir Sie die Anweisungen, welche in dieser Bedienungsanleitung ausführlich beschrieben werden, immer verantwortlich zu befolgen.

Jeder Mammuth Motorrad Aufzug wird gemäß der Maschinen-Richtlinie 2006/42/CE produziert. Jeder Motorrad Aufzug wird mit Bedienungsanleitung, Konformitätserklärung und Wartungsprotokol geliefert. Bitte Verwahren und dokumentieren Sie diese Unterlagen sorgfältig.

Da wir unsere Qualität hoch halten und somit ständig verbessern führen wir dauernd Verbesserungen an unseren Geräten durch. Valkenpower bv. (Inhaber " Mammuth ") behält sich somit das Recht, Spezifikationen, des in diesem Handbuch beschriebenen Gerätes, zu ändern.

Bitte verwahren Sie dieses Handbuch

Wir bitten Sie folgendes zu beachten:

- Verwahren Sie dieses Handbuch/diese Bedienungsanleitung an einen trockenen, leicht zugänglichen Platz, in der direkten Nähe des Aufzugs.
- Beachten Sie dass das Handbuch/die Bedienungsanleitung nicht unlesbar verschmutzt oder beschädigt.
- Der Aufzug darf **ausschließlich** durch autorisierte Mechaniker, welche vertraut sind mit dem Inhalt dieses Handbuches/dieser Bedienungsanleitung, Verfahren während Einsatz und den entstehenden Gefahren, betrieben werden.

Dieses Handbuch ist ein wichtiger Teil des Gerätes und soll daher immer in Unmittelbarer Nähe des Gerätes Griffbereit liegen um Informationen nach zu lesen! Ändert sich der Besitzer des Gerätes muss dieses Handbuch auch übergeben werden!

Spezifikationen

Model	ML37KH
Kapazität	360kg
Länge	1345mm
Max. Höhe	780mm
Min. Höhe	205mm
Breit	490mm

2. Sicherheitsvorschriften

1. Der Aufzug darf ausschließlich durch autorisierte Mechaniker (welche vertraut sind mit dem Inhalt dieses Handbuches/dieser Bedienungsanleitung, Verfahren während Einsatz und den entstehenden Gefahren,) betrieben werden.
2. Verwenden Sie den Aufzug nur zum Herstellerzweck, nämlich das Heben von Motorrad-Fahrzeugen.
3. Unberechtigte Anwendung des Aufzugs kann zu schweren Verletzungen führen und Todesfall führen.
4. Halten Sie sich in keinem Fall unterhalb des Aufzuges auf wenn dieser belastet ist. Plötzliches verschieben der Fracht/Ladung kann zu schweren Verletzungen führen!
5. Überprüfen Sie den Aufzug vor jedem Einsatz auf mechanische Verformung/Fremdform und Beschädigungen.
6. Beachten Sie eine ausreichende Beleuchtung an dem Arbeitsplatz.
7. Platzieren und verwenden Sie den Aufzug ausschließlich auf einem harten, glatten und sauberen Untergrund.
8. Es ist strengstens untersagt sämtliche Änderungen an dem Gerät vor zu nehmen. Der Lieferant/Hersteller haftet in keinem Fall für, sämtliche Folgen, durch (nicht autorisierte) Änderungen an dem Aufzug!
9. Dritte (insbesondere Kinder) sollen jederzeit eine Sichere Entfernung zu dem Aufzug einhalten!
10. Überschreiten Sie die maximale Kapazität von 360 Kg in keinem Fall.
11. Es wird, aus Sicherheitsgründen, strengstens untersagt an dem Aufzug Bohr/Schleif und Schweiß-arbeiten durch zu führen. Der Lieferant/Hersteller haftet in keinem Fall für, sämtliche Folgen, durch (nicht autorisierte) Änderungen an dem Aufzug!
12. Ändern Sie unter keiner Bedingung die Einstellungen der Pumpe und/oder dem Zylinder! Sämtliche Änderungen können zu schwerwiegenden Risiken führen! Der Lieferant/Hersteller haftet in keinem Fall für, sämtliche Folgen, durch (nicht autorisierte) Änderungen an dem Aufzug!
13. Beachten Sie während Einsatz des Aufzugs immer dass dieser sauber und frei von Fett und Öl ist.
14. Bei sämtlichen Schäden bitten wir Sie die Reparaturarbeiten immer von einer qualifizierten Firma und einem qualifizierten Mechaniker durchführen zu lassen **bevor Sie den Aufzug wieder verwenden!**
15. Verwenden Sie bei Reparatur nur original Mammuth Ersatzteile!
16. Es ist in allen Situationen strengstens untersagt die Öleinfüllschraube eines Zylinders zu entfernen wenn die Kolbenstange nicht gänzlich eingezogen ist! Verwenden Sie zum Ölwechsel ausschließlich Falco CH46-V Öl! Verwendung vom anderen Öl schadet Ihren Zylinder. **Verwenden Sie NIEMALS Bremsflüssigkeit, Alkohol, Glycerin, Motoröl oder verunreinigtes Öl.**

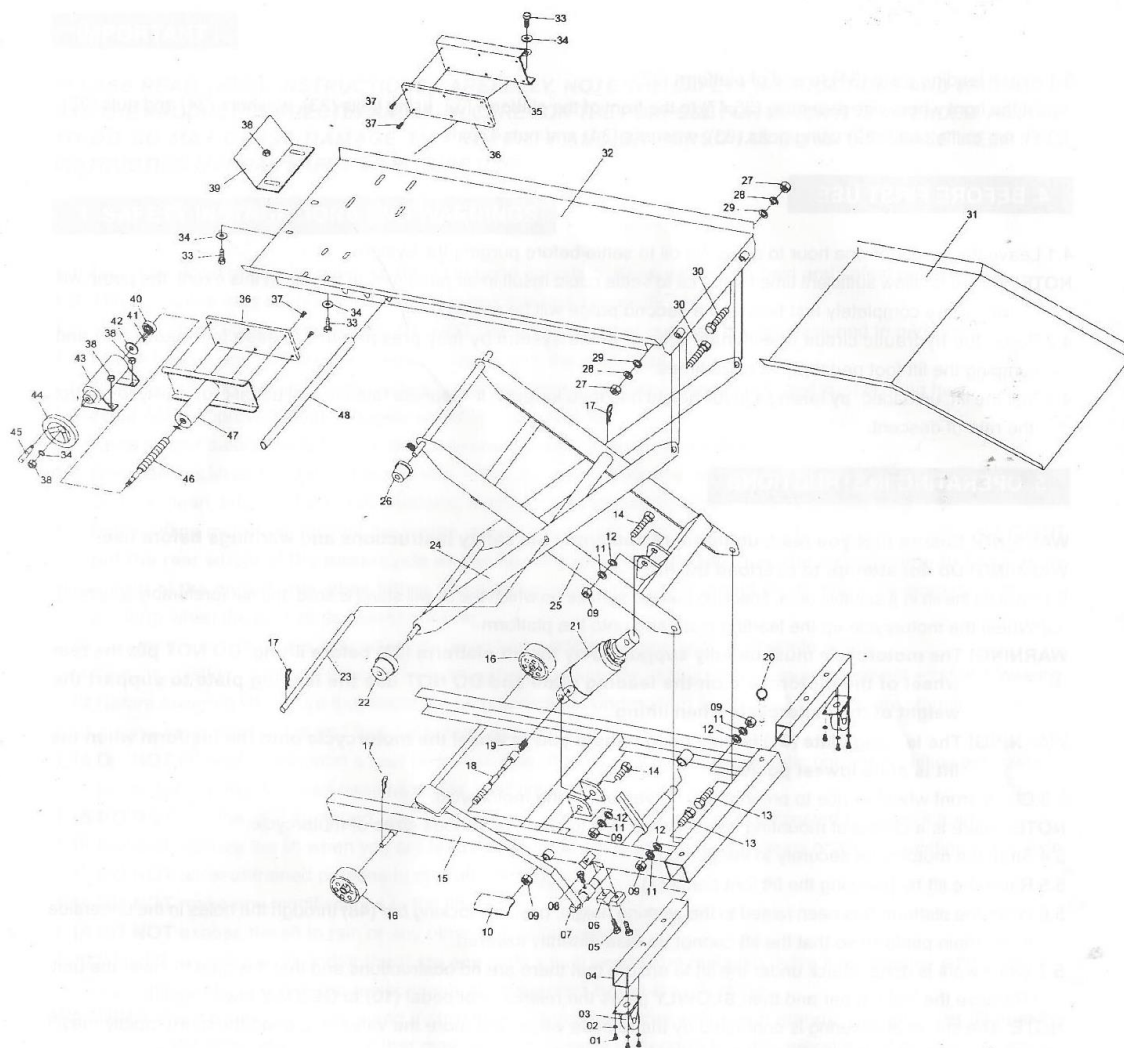
Anwendung

Verwenden Sie den Aufzug nur zum Herstellerzweck, nämlich das Heben von Motorrad-Fahrzeugen für Wartung und Reparaturarbeiten. **Verwenden Sie niemals den Aufzug zum Heben von Personen!**

3. Montage/Aufbau

Auspacken

Kontrollieren Sie sofort nach Lieferung, mit Hilfe der unten abgebildeten Teileliste/Zeichnung, ob alle aufgelisteten Teile Komplet und ohne Transportschaden geliefert sind. Wir bitten Sie bei Transportschaden oder fehlenden Teilen sofort ihre Mammuth Verkaufsstelle zu informieren!



#	Umschreibung	X	#	Umschreibung	X	#	Umschreibung	X	#	Umschreibung	X
01	Bolzen M6x25	8	13	Bolzen M16x45	2	25	Innerer Hub Arm	1	37	Bolzen M6x16	12
02	Ø6 Federring	8	14	Bolzen M16x90	2	26	Stahlen Roller	2	38	Mutter M10	10
03	Schwenk-Rad	2	15	Grundrahmen	1	27	Mutter M12	2	39	Vorderrad Stopp	1
04	Verlängerungs-Teil	2	16	Vorderrad	2	28	Ø12 Federring	2	40	Kugellager	1
05	Bolzen M8x20	2	17	R- Stift	2	29	Ø12 Ring	2	41	Kugel	12
06	Achsen Klammerung	1	18	Achse Senken	1	30	Bolzen M12x45	2	42	Ring	1
07	Fuß Pedal Heben	1	19	Feder	1	31	Rampe	1	43	Fest Teil	1
08	Bolzen M8x15	1	20	Stift	2	32	Plattform	1	44	Schwenk Rad	1
09	Mutter M16	4	21	Pumpe + Zylinder	1	33	Bolzen M10x20	10	45	Hebel	1
10	Fuß Pedal Senken	1	22	Stahl Roller	2	34	Ø10 Ring	10	46	Bolzen	1
11	Ø16 Federring	4	23	Stift	1	35	Rechter Teil Klammer	1	47	Linker Teil Klammer	1
12	Ø16 Ring	4	24	Äußerer Hub Arm	1	36	Gummipolster	2	48	Achsen Sperrung	1

Montage/Aufbau

1. Montieren Sie die Vorderräder (16) und schieben Sie das Rad über die Achse. Sichern Sie beide Teile mit dem mitgelieferten Ring und Splint/Stift (**Diese sind mitgeliefert jedoch NICHT abgebildet auf der Teileliste/Zeichnung**). Wiederholen Sie für andere Seite.
2. Drehen Sie mit den Erweiterung/Verlängerungs-Teil (04), mit den bereits montierten Rädern (03) um, damit die Räder den Boden kontaktieren.
3. Folgend montieren Sie die Vorderrad-Klemmen. Die Verstellbare Klammer muss auf der linken Seite montiert werden! Beachten Sie bitte dass die Bohrungen der Klemme im Gleichklang mit den Bohrungen der Plattform platziert sind! Sichern Sie die beiden Teile mit Hilfe der 4 M10x20 Bolzen (33). Führen Sie die Bolzen durch die obere Seite durch, sichern Sie den Bolzen an dem unteren Ende mit einem Ø10 Ring und einer M10 Mutter und ziehen Sie die Verbindung kräftig fest. Wiederholen Sie vorweg genannte Schritte zur Montage der festen Klammer auf der rechten Seite von der Plattform.
4. Jetzt Montieren Sie den Vorderrad Stopp (39). Sichern Sie den Teil mit Hilfe von 2 M10x20 Bolzen (33). Führen Sie die Bolzen durch die obere Seite durch, sichern Sie den Bolzen an dem unteren Ende mit einem Ø10 Ring und einer M10 Mutter und ziehen Sie die kräftig fest.

Vor dem Erst-einsatz

BITTE BEACHTEN! Aktivieren Sie die Pumpe folgend eine Stunde in keinem Fall um mögliche Luftbildung in dem Öl aus zu lassen bevor Sie den Entlüftung Vorgang des hydraulischen System vornehmen!

1. Drücken Sie das Pedal zu dem Senkvorgang (10) vollständig ein nach unten und pumpen Sie derweil 20x mit dem Pedal von dem Hebevorgang (07).
2. **Sie können den Aufzug jetzt unbelastet testen!** Heben Sie den Aufzug in die höchst Position. Folgend senken Sie den Aufzug vollständig mittels Bedienung des Fußschalters (10).

4. Bedienung

WARNUNG! Bevor Sie diesen Aufzug verwenden bitten wir Sie diese Bedienungsanleitung gründlich durch gelesen zu haben und sicher zu stellen das Ihnen der Inhalt voll verständlich ist! Überschreiten Sie die maximale Kapazität von 360 Kg in keinem Fall!

1. Bringen Sie mit Hilfe der Rampe (31) das Fahrzeug auf die Plattform (32).

**WARNUNG!! Das Fahrzeug muss vor dem Hebevorgang vollständig von der Plattform unterstützt sein. Lassen Sie in keinem Fall die Räder auf der Rampe (31) stützen und nutzen Sie niemals die Rampe um das Gewicht des Fahrzeuges zu unterstützen.
Die Rampe darf ausschließlich genutzt werden um ein Fahrzeug auf die Plattform zu führen während der Aufzug sich im Tiefststand befindet!**

2. Sichern Sie das Fahrzeug fest auf der Plattform mit Hilfe von Spannriemen.
3. Heben Sie den Aufzug mittels Pumpen des Pedals zur Bedienung des Hebevorgangs (07).
4. Sobald sich die Plattform mit der Last in die gewünschte Höhe befindet beenden Sie das Pumpen. Stellen Sie nun die Achsen Sperrung (48) und bedienen Sie das Fuß Pedal zur Bedienung des senk Vorgangs(10) bis der Aufzug sich im Sperr stand befindet. Sie verhindern hiermit ungewünschtes Senken!
5. Bitte beachten Sie dass sich nach der Arbeit keine Materialien oder sonstige Gegenstände unter dem Aufzug befinden bevor Sie den Aufzug zurück in die tiefst Position bringen! Die Sperr Platte kommt frei mittels leichtes heben des Aufzugs. Folgend entfernen Sie die Achsen Sperrung (48), und bedienen Sie bedacht und ruhig das Fuß Pedal zum Senkvorgang (10)

damit Sie die Plattform in aller Ruhe runterfahren können. **BITTE BEACHTEN! Der Aufzug darf in keinen Fall zu schnell runtergefahren werden. Senken Sie den Aufzug immer bedachtsam und in aller Ruhe!**

6. Befindet sich der Aufzug in der Tiefst Position lösen Sie das Fahrzeug von den Riemen und fahren Sie das Fahrzeug mit Hilfe der Rampen von dem Aufzug runter.

5. Wartung

- Überprüfen Sie den Aufzug vor jedem Einsatz auf mechanische Verformung/Fremdform und Beschädigungen. Stellen Sie einen Defekt fest bitten wir Sie den Aufzug nicht zu verwenden bis der dieser Fachmännisch behoben ist!
- Beachten Sie während Einsatz des Aufzugs immer dass der Aufzug sauber wie frei von Fett und Öl ist. Schmieren Sie alle beweglichen Teile des Aufzugs regelmäßig.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zylinder und die Kolbenstange auf Anzeichen von Korrosion.
- Reinigen Sie alle sichtbaren Teile regelmäßig mit einem sauberen geölten Tuch.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Ölstand des Aufzugs. Ist der Ölstand nicht ausreichend füllen Sie den Ölstand ausschließlich Mammuth CH68 Öl. **Verwenden Sie niemals Bremsflüssigkeit oder sämtliche andere Flüssigkeiten.**
- Entlüften Sie regelmäßig das gesamte System. Bemerken Sie das der Aufzug nicht korrekt funktioniert bitten wir Sie Schritt 1 des Kapitels vor dem Erst Einsatz, Bedienung zu befolgen.
- Bei Lagerung des Aufzugs bitten wir Sie zu beachten dass der Aufzug in der niedrigsten Position und an einem trockenen, geschützten Ort gelagert wird.

6. Garantie

1. An dem, auf der Rechnung des Gerätes, erwähnten Tag tritt die Garantie für 12 folgende Monate nach Ankauf in Kraft.
2. Ohne schriftliche Erlaubnis ihres Lieferanten ist die Garantie nicht an dritte zu übergeben.
3. Ohne die Ankaufrechnung des Gerätes entfallen sämtliche Garantie Ansprüche.
4. Die Garantie gilt nur wenn das Gerät gemäß den mitgelieferten Anweisungen in Sache Verwendung, Wartung, wie nur den Korrekten Nutz, für den Zweck wofür das Gerät entwickelt worden ist, verwendet ist.
5. Es wird nicht erlaubt selbständig Änderungen an dem Gerät durch zu führen.
6. Die Garantie ist sofort ungültig bei unsachgemäßer Verwendung des Gerätes.
7. Versandkosten fallen nicht unter die Garantie-Bereitstellung.
8. Reparatur darf nur von ihrem Lieferanten durchgeführt werden. Die Garantie endet sofort wenn durch Dritte Reparatur Arbeiten durchgeführt werden!
9. Reparaturen während der Garantiezeit erstrecken die Länge der Garantiezeit nicht! Bei, durch den Lieferanten durchgeführte Reparatur, werden 3 Monate Garantie auf die Reparatur gewährleistet.
10. Eventuelle Wartungen am Gerät dienen zeitig und regelmäßig, wie im Handbuch beschrieben, durchgeführt zu werden.
11. Nur ihr Lieferant ist Ansprechpartner in Sachen Garantie und kann ihnen diese erteilen.

Mammuth ist ein Teil von Valkenpower B.V.

Onderhoud/keuring legenda, Maintenance/Examination, Legenda Wartung / Inspektion-Legende

Naam gebruiker/Name of user/Name des Nutzers: Adresgegevens/Address data/Anschriftdaten:	Datum van ingebruikname/Date of commissioning/Datum der Inbetriebnahme:
--	--

Controle – Inspection – Kontrolle

Datum/Date/Datum	In orde/Okay/In Ordnung	Niet in orde, ontmanteling/Not okay, decommissioning/ Nicht in Ordnung, Außer Betrieb gestellt	Handtekening/Signature/Unterschrift
			

EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity - EG- Konformitätserklärung - Declaration de conforme - Dichiarazion di conformita- Declaracion de conformidad

Wij, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product

We, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, declare under our sole responsibility that the product

Wir, Valkenpower BV Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Niederlande, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Nous, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Noi, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto

La empresa, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto

Type	Beschrijving	Merk
Model	Description	Brand
Type	Beschreibung	Marke
Type	Description	Marque
Tipo	Descrizione	Marca
Tipo	Descripción	Marca
ML37KH	Motorfietslift, Motorcycle lift, Motorrad Hebebühne	Mammuth

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:

To which this declaration relates, is in conformity with the following document:

Auf welches sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Normen entspricht:

Auquel se réfère cette déclaration est conforme à le document suivant:

A cui si riferisce dichiarazione, corrisponde ai seguenti documenti:

Al que se refiere la presente declaración, corresponde a los siguientes documentos:

De machinerichtlijn 2006/42/EG en de NEN-EN 1493:2010 norm

The Machinery Directive 2006/42/EC and the NEN-EN 1493:2010 norm

Die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und die NEN-EN 1493:2010 norm

La Directive 2006/42/EG et le NEN-EN 1493:2010 norm

La direttiva sulle machine 2006/42/EG e NEN-EN 1493:2010 standard

La Directiva sobre máquinas 2006/42/EG y NEN-EN 1493:2010 estándar

Nederland, Maasbracht, 19-09-2016

Directeur Valkenpower:

De Mammuth ML37KH heeft een typegoedkeuring van de volgende
Notified Body (NoBo): CCQS UK Ltd., Level 7, Westgate House, Westgate
Rd., London W51YY UK.

Certificaatnummer: CE-C-0330-15-32-07-5A

Rapportnummer: TF-C-0330-15-32-07-5A

J.A.H. Valkenburg

Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland